

NSK



Микроmotor

NBX / NBX N

Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию перед использованием прибора и сохраните ее для дальнейшего применения.

MADE IN JAPAN

OM-E0561E



Powerful Partners®

## Назначение

Мотор предназначен для выполнения общих стоматологических процедур препарирования/полировки.

## Пользователь

Стоматолог или ассистент стоматолога.

## Ограничение в использовании

Данный мотор предназначен только для стоматологического лечения. Не используйте его для проведения хирургических операций.

## ◆ Классификация оборудования

- Степень безопасности проведения операций при наличии в воздухе воспламеняемых анестетических газов, смешанных с кислородом или оксидом азота: **ОБОРУДОВАНИЕ** не может быть использовано при наличии в воздухе воспламеняемых анестетических газов, смешанных с кислородом или оксидом азота
- Режим работы:
  - Периодическая работа

Классификация	Степени риска или опасности
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Наличие опасности, которая может привести к незначительным или средней тяжести телесным повреждениям, если меры безопасности не будут соблюдены.

РУССКИЙ

1

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При работе с прибором всегда заботьтесь о безопасности пациента.
- Данный мотор не работает без оригинального блока управления.
- Оберегайте мотор от ударов и падений. Не роняйте мотор, вы можете повредить его.
- Проверяйте уровень вибрации, шума, тепловыделения и надежность крепления наконечника вне полости рта пациента до начала работы. При обнаружении любых неполадок немедленно прекратите работу и обратитесь за ремонтом к дилеру.
- Не превышайте рекомендованную производителем боров скорость вращения мотора.
- Не смазывайте мотор.
- Не стерилизуйте мотор и кабель мотора.
- Данный мотор не предназначен для обработки и дезинфекции в термодезинфекторе.
- Всегда проверяйте шум, вращение и нагрев мотора перед использованием, если он не использовался долгое время.
- Требования к воздуху: сухой, без примесей посторонних веществ и масла. Используйте компрессор с системой сушки воздуха. При необходимости установите воздушный фильтр. Перед установкой продуйте все шланги.
- Не используйте мотор под высокой нагрузкой длительное время. Он может перегреться.
- Не тяните за мотор слишком сильно.

2

- Пользователь несет ответственность за работу и обслуживание прибора.
- Оператор несет ответственность за проведение соответствующего оперативного контроля, обслуживание и проверку.
- Без использования охлажденного воздуха температура поверхности может превысить 60°C. Для предотвращения ожогов убедитесь, что вы используете воздух для охлаждения.
- Мотор нагревается при непрерывном использовании более 2 минут. (Максимальная температура поверхности может достичь 45°C). В таких случаях прекратите использование мотора и дайте ему остыть.

## 1. Технические характеристики

Модель	NBX	NBX N
Макс. скорость вращения	40 000 об/мин	
Размеры	ø22 x L70 мм	
Входное напряжение	Постоянный ток 0 - 24В	
Водяной спрей	Более 65 мл/мин (Диапазон: 0,2-0,25МПа)	
Потребление воздуха	Более 1,5 л/мин (Диапазон: 0,2-0,25МПа)	
Воздушное охлаждение	Более 6,5 Нл/мин (Диапазон: 0,2-0,25МПа)	
Периодическая работа	3А за 2 мин. , воздушное охл. через 5 мин. (Согласно ISO60034-1 Тип S3)	
Оптика	Белый LED	
LED	Напряжение	Пост. ток 3,3В ± 0,5В
	Активное напряжение	2,5 - 4,0 В
	Потребляемый ток	0,2А Тру. (3,3В)
Условия эксплуатации	Температура: 10 - 40°C, Влажность: 30 - 75%*, Атм.давление: 700 - 1060гПа	
Условия транспортировки и хранения	Температура: -10 - 50°C, Влажность: 10 - 85%*, Атм.давление: 500 - 1060гПа	

\*Не допускается появление конденсата.

4

## 2. Присоединение/отсоединение мотора и кабеля мотора

Для присоединения наведите и осторожно вставьте направляющие штифты, расположенные на моторе, в соответствующие отверстия в разъеме кабеля. Затем надежно закрутите фиксирующую гайку. (Рис.1) Чтобы отсоединить мотор от кабеля, открутите и снимите фиксирующую гайку, и осторожно разъедините мотор и кабель.



Рис. 1

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что фиксирующая гайка плотно затянута. Слабая фиксация может стать причиной утечки воды, или мотор не будет вращаться из-за плохого соединения.

При слабой фиксации, возможно, мотор не будет вращаться из-за утечки воды и обрыва контакта.

### 3. Присоединение/отсоединение мотора и наконечника (Опция)

Установите наконечник с разъемом Е-типа на втулку мотора и поверните для попадания штифтов в отверстия. При правильной установке будет слышен характерный щелчок.

Для отсоединения наконечника просто потяните за наконечник и отсоедините его от мотора. (Рис.2)

\*Наконечник приобретается отдельно

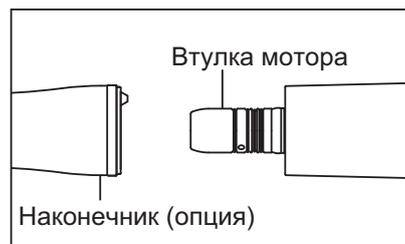


Рис. 2

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При использовании наконечника, требующего смазки, необходим надлежащий уход. После смазки расположите наконечник вертикально, чтобы излишки смазки вытекли из него, затем протрите наконечник и присоедините его к мотору.

6

### 4. Уход

После каждого использования очищайте поверхность мотора щеткой (не используйте металлические щетки) и протирайте его спиртовой салфеткой.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не автоклавируйте (и не подвержайте какой-либо другой высокотемпературной обработке) мотор.
- Не смазывайте мотор.
- Не мойте, не погружайте и не протирайте мотор с использованием какого-либо окисляющего раствора (концентрированная кислота, кислотный раствор).
- Храните мотор в условиях с рекомендованным атмосферным давлением, температурой, влажностью и вентилированием. Кроме того, окружающий воздух не должен содержать пыль, соль и серу.

### 5. Замена уплотнительных колец

Если уплотнительные кольца износились, т.е. стало трудно подсоединять наконечник к мотору или образовалась утечка воздуха или воды - замените уплотнительные кольца.

Удалите уплотнительные кольца со втулки мотора тонким инструментом и установите новые уплотнительные кольца в соответствующие пазы. (Рис.3)

\*Уплотнительное кольцо (голубое) : Код заказа 0313084070

Уплотнительное кольцо (черное) : Код заказа 0312074080

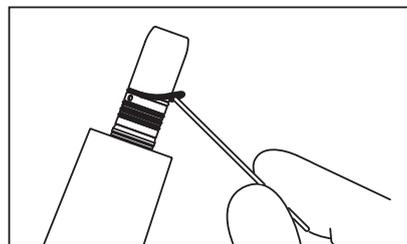


Рис. 3

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- На втулке мотора расположены 4 уплотнительных кольца. Голубое – самое тонкое.
- Убедитесь, что вы не ошиблись с номером заказа. (Рис.4)
- При износе всех 4-х колец возможны:
  - Утечка воды/воздуха
  - Воздух/вода не выходят наружу
  - Вибрация
- Сложно присоединить/отсоединить наконечник
- Используйте только уплотнительные кольца, рекомендованные NSK. В противном случае возможна утечка воды и воздуха.

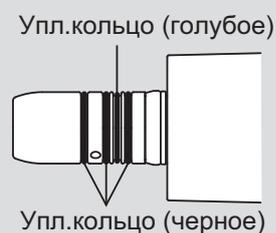


Рис. 4

8

## 6. Диагностика неисправностей

При возникновении неисправности перед обращением к дилеру посмотрите рекомендации в таблице ниже. Если в таблице нет вашей неисправности или после нижеуказанных рекомендаций проблема не была устранена, вероятно, прибор неисправен. Свяжитесь с дилером.

Проблема	Причина	Решение
Мотор не запускается	Кабель мотора подсоединен неправильно	Проверьте соединение
Оптика LED не светит	Истек срок службы светодиода	Свяжитесь с дилером
Утечка воды	Кабель мотора подсоединен неправильно	Проверьте соединение
	Вода вытекает из мотора	Замените уплотн. кольца

### СИМВОЛЫ

 Производитель

 Данный прибор соответствует требованиям Европейской Директивы по медицинскому оборудованию 93/92/ЕЕС.

 Данный медицинский прибор разработан и произведен в соответствии с директивой 93/92/ЕЕС.

**NAKANISHI INC.**   
www.nsk-inc.com

700 Shimohinata Kanuma-shi  
Tochigi 322-8666,  
Japan

**NSK Rus & CIS**  
www.nsk-russia.ru

115114, Россия, г. Москва,  
Дербеневская наб., 7, стр. 16